

## Tarifní dodatek Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.

### Tarif 2024 – Hamburg, Bremerhaven, Gdansk

Platnost: od 1.1.2024 do 31.12.2024

#### 1. Všeobecná ustanovení:

- 1.1. **Veškeré přepravy do německých přístavů v obou směrech jsou realizovány s dodací podmínkou FCA (FOR, FOT) Terminál/Depot.** FOR v přístavu Hamburg, Bremerhaven znamená převzetí/dodání z/na kolejovém podvozku na vlečce příslušného terminálu a FOT u přetahovaných kontejnerů znamená ve výše uvedených přístavech převzetí/dodávku z/na příslušný terminál na silničním podvozku. Veškeré předcházející nebo následné operace s kontejnerem nebo s dokumenty jsou mimo odpovědnost Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. V případě, že (po předchozí dohodě) součástí dodání kontejneru do přístavu bude i požadavek na předložení speciálních dokumentů celnímu úřadu k ukončení (T5 apod.) končí povinnost Rail Cargo Operator - CSKD dodáním kontejneru na terminál FOR nebo FOT a předložením dokumentu celnímu úřadu. Veškeré činnosti, které nastanou v rámci manipulace nebo po manipulaci s kontejnerem na terminálu určení již nejsou v kompetenci Rail Cargo Operator - CSKD a stejně tak samotné faktické ukončení dokumentace je v kompetenci celního úřadu – Rail Cargo Operator - CSKD za tento akt nenese odpovědnost a nemůže jej zaručit.
- 1.2. Při exportní přebírce kontejneru na přístavním terminálu dochází ke kontrole kontejneru a je vyhotoven „Equipment Interchange Receipt (EIR)“. V případě ztráty, výměny, poškození plomby na kontejneru nebo poškození kontejneru je informován smluvní partner přístavního terminálu a majitel kontejneru, většinou rejdař a ten informuje svého klienta. Pro případnou možnost uplatnění reklamace (krádež, poškození zboží/kontejneru apod.) dle podmínek COTIF CIM je nutné sdělit nesoulad naší společnosti neprodleně ještě v době, kdy je kontejner fyzicky přítomen na přístavním terminálu. Pokud nám není nesoulad nahlášen bezprostředně po přijetí kontejneru na terminál, nemůžeme reklamaci akceptovat.
- 1.3. **Uzávěrka příjmu importních objednávek "closing time"** je třetí pracovní den do 17:00 před odjezdem vlaku z přístavu nebo viz jízdní řády/closingy a to z důvodu nutnosti zajistit přípravné operace v souvislosti s nakládkou kontejnerů na vlak. Pokud do lhůty "closing time" neobdržíme kompletní a korektní objednávku s potřebnými údaji včetně příslušných dobře čitelných dokumentů, jsme nuceni kontejner překnihovat na nejbližší vlak s volnou kapacitou. Storno, změny údajů v objednávce ve lhůtě menší než 48 hodin před odjezdem vlaku z přístavu, popř. zjištění, že v rámci objednávky byly předloženy chybné údaje, mohou znamenat (dle závažnosti a rozpracovanosti přípravných operací) překnihování zásilky až na nejbližší vlak s volnou kapacitou a re-fakturaci všech více-nákladů, které z této situace mohou i nepřímo vyplynout. Stejně

Tarifní dodatek Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.

tak jakékoli více-náklady spojené s prvotním podáním chybných údajů v objednávce nemůžeme akceptovat.

- 1.4. **U exportních přeprav je uzávěrka příjmu objednávek "closing time"** jeden pracovní den před započítáním přepravy do 12:00.
- 1.5. Provede-li objednatel **storno nebo změnu objednávky** po 12:00 hod. dva pracovní dny před objednaným dnem přepravy, budou mu vyúčtovány vzniklé náklady, spojené s přepravou.
- 1.6. **Kontejnery musí být připraveny a uvolněny, předhlášený:**
  - na terminálu Mělník nejpozději do 18:00 v den před odjezdem vlaku do Hamburku / Bremerhavenu
  - na terminálu jiného operátora než Rail Cargo Operator - CSKD nejpozději do 12:00 v den před plánovanou nákládkou
  - v Hamburku (CTB, Eurogate, CTT, CTA) a Bremerhavenu (CT1, CT2, CT3, CT4) nejpozději do 06:00 hod. pracovní den před odjezdem vlaku.

V případě nesplnění výše uvedených podmínek bude kontejner překnihován na nejbližší vlak s volnou kapacitou.

V případě změny jízdního řádu bude uzávěrka připravenosti kontejnerů stanovena „Úpravou Tarifního dodatku Rail Cargo Operator - CSKD 2024“.

- 1.7. Kontejnery jsou knihovány s ohledem na ETA lodi/připravenost kontejneru k převzetí v závislosti na situaci v přístavu nebo písemnou dohodou. V případě, že kontejner nebude připraven k odjezdu (zpoždění lodi, pozdního vyložení z lodi či neuvolnění (V-schein apod.), může být překnihován na nejbližší vlak s volnou kapacitou.
- 1.8. V exportním směru do přístavu jsou kontejnery přepravovány v závislosti na „closing time“ uvedeném v objednávce – dodání do přístavu zpravidla 1 den před „closing time“. V případě, že se v exportním směru zpozdí odjezd lodě z přístavu nebo v případě požadavku na kratší lhůtu dodání do přístavu před „closing time“ je zákazník povinen včas (nejpozději 1 den v pracovní době před dnem nákladky a odjezdem vlaku z terminálu) tuto změnu oznámit odpovědnému pracovníkovi. Ten v případě, že dle odjezdů vlaků nelze nabídnout adekvátní odjezd, může objednávku i stornovat. Rail Cargo Operator - CSKD nehradí náklady spojené s demurrage v přístavu.
- 1.9. V případě požadavku na **speciální kontejnerový návěs** (hadice, kompresor, boční nakladač pro 20', 40'), je uzávěrka pro příjem objednávek dva dny před zahájením přepravy do 12:00 hod. Ve výjimečných případech je možné stanovit uzávěrku dohodou. Speciální požadavky (měchy, uložení na střed/konec návěsu apod.) musí být uvedeny v objednávce/rezervaci.
- 1.10. **Za závazné jsou v rámci importní objednávky považovány následující údaje:**
  - přesné místo převzetí kontejneru (terminál v HH), jméno a ETA lodi – tj. od kdy bude kontejner v přístavu k dispozici,
  - uvolňovací referenci (PIN) pokud je nutná k vyzvednutí kontejneru (uvolnění pro Rail Cargo Operator - CSKD )

- pro celý přístav Hamburg ATB číslo (neproclené ložené kontejnery), B/L (konosament) a tzv. "ATB Anmeldung" (přesný rozpis zbožových položek tak, jak jej nahlásil rejdář do přístavního systému dle informace od zákazníka (dle B/L)),
- typ, velikost, číslo kontejneru a vlastníka kontejneru, číslo plomby
- zemi původu,
- deklaraci zboží, přesný rozpis zbožových položek, 6 míst. HS kód (NHM), charakter balení a počet kusů jednotlivých balení, čitelnou fakturu (packing list, B/L), zejména odesílatele a příjemce, hodnotu a hmotnost zboží,
- adresu celní u nevyclených kontejnerů
- celní režim (zboží proclené/neproclené/z EU)
- z Hamburku v případě již proclených kontejnerů kopii tzv. ATA Anmeldung (celní prohlášení/přesný rozpis jednotlivých zbožových položek tak, jak bylo v rámci proclení prokazováno) a ATA (ATC) číslo přidělené celním systémem s uvedením všech pozic
- v případě zboží z EU přísl. pořadové číslo evidované na cel. úřadu (tzv. Lauf-Nr.),
- v případě, že kontejner není uvolněn pro Rail Cargo Operator - CSKD - pro koho je uvolněn,
- v případě nebezpečného zboží – přesné pojmenování zboží, číslo UN, kopii ADR/RID, IMO deklarace, obalovou skupinu a bezpečnostní instrukce pro řidiče v případě návazné silniční přepravy
- v případě chladicího kontejneru – požadovanou teplotu chlazení
- v závislosti na povaze zboží – veterinární certifikát, phyto certifikát apod.
- v případě, že je použit v kontejneru s procleným zbožím dřevěný obalový materiál vyrobený zcela nebo z části z nezpracovaného dřeva jehličnanu pocházejících z Kanady, Číny, USA nebo Japonska, je nutný certifikát o provedení rostlinolékařské kontroly tohoto obalového materiálu.

#### 1.11. Objednávky exportních přeprav musí obsahovat následující informace:

- přesné místo převzetí prázdného kontejneru,
- typ, velikost, vlastníka (rejdář) a uvolňovací referenci pro prázdné kontejnery,
- deklarace zboží, předpokládaná hmotnost zboží, kód nakládky, odesílatel, plomba, příložené dokumenty a kontaktní osoba v rámci nakládky
- v případě nebezpečného zboží – přesné pojmenování zboží, číslo UN, kopii ADR/RID, IMO deklarace, obalovou skupinu a bezpečnostní instrukce pro řidiče v případě návazné silniční přepravy
- v případě chladicího kontejneru – požadovanou teplotu chlazení
- adresu místa nakládky a celního odbavení, datum a čas
- případné zvláštní požadavky na chassis nebo žel. vůz (je-li nakládka na vlečce)
- příjemce kontejneru v přístavu (komu je kontejner určen k dispozici, příp. dodací referenci),
- přesné místo dodání do přístavu resp. přístavu přelodění kontejneru, název lodi, rejdáře, datum a čas do kdy má být kontejner dodán tj. closing, který je pro dodání kontejneru do přístavu vždy určující bez ohledu na možnost vzniku více-nákladů za skladné, manipulace apod.
- požadavek na vystavení BHT nebo ZAPP.
- druh dokumentů, které budou exportní zásilku doprovázet (T1, T5, carnet ATA apod.), požadavek na ukončení exportních dokumentů v přístavu musí být uveden v objednávce

- kromě výše uvedeného musí objednávka obsahovat závaznou informaci o skutečnosti, zda se jedná o vývoz nebo dovoz do nebo ze země mimo EU – přístav určení/původu.

1.12. **U importních přeprav je příkazce povinen v objednávce uvést správnou hmotnost zboží.** Tento údaj je rozhodující pro zúčtování přepravy. Pokud se ukáže, že skutečná hmotnost je vyšší, bude pro zúčtování podstatná reálná hmotnost. Pokud vlivem uvedení nesprávné hmotnosti vzniknou více-náklady, budou příkazci přeúčtovány. **U exportních přeprav je rozhodující údaj ve vývozním celním dokladu, případně údaj z certifikátu VGM.** Pro zúčtování je vždy rozhodující celková hmotnost kontejneru, tedy včetně „TARA“ kontejneru.

1.13. Maximální váhový limit pro silniční přepravu 20' kontejneru je 27t brutto (včetně „TARA“ kontejneru), pro silniční přepravu 40' kontejneru je 32t brutto / Česká republika, 30t brutto / Slovenská republika (včetně „TARA“ kontejneru).

1.14. Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. si vyhrazuje právo přeúčtovat případné postihy či více-náklady vzniklé nerovnoměrným rozložením nákladu v kontejneru, popř. vzniklé chybně deklarovanou hmotností zboží, které zapříčiní překročení maximálních povolených nápravových tlaků silniční soupravy nebo maximální celkové hmotnosti soupravy (viz také bod 3.27.).

1.15. **Výluky z přepravy do ČR a SR:**

- 1.15.1. ADR/RID tř. 1 a tř. 7, import cigaret a tabákových výrobků (s NHM začínající 2402... a 2403...) a tabákový odpad (NHM 240130),
- 1.15.2. Zbraně, střelivo, bezpečnostní materiál (koncesované zboží)
- 1.15.3. Přeprava vysoce rizikového zboží (Dohoda ADR/RID 2015) je možná pouze v ojedinělých případech po konzultaci s bezpečnostním poradcem Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.

1.16. Lihoviny a ostatní tabákové produkty jsou přepravovány pouze na základě předem sjednané ceny a podmínek, zboží s vysokou hodnotou pouze po dohodě (viz bod 3.23.)

1.17. V případě nekompletnosti objednávky nebo nesprávnosti údajů v ní uvedených nese zákazník odpovědnost za jakékoli více-náklady, zpoždění a další problémy, které následkem těchto skutečností mohou vzniknout. Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. považuje objednávku za kompletní až po obdržení veškerých a správných informací. Pokud správné údaje budou dodány dodatečně a na jejich základě bude přeprava shledána nerealizovatelná nebo v rozporu s regulami společnosti Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. si vyhrazuje právo objednávku i odmítnout.

1.18. V případě, že v průběhu roku dojde k navýšení cen pohonných hmot, k významnějšímu oslabení EUR vůči CZK nebo k jiným zásadním změnám faktorů ovlivňujících kombinovanou přepravu, **vyhrazujeme si právo zavést příplatky typu palivový, trakční a energetický příplatek/kurzovní příplatek apod.** O charakteru, výši a platnosti příplatku budou zákazníci informováni elektronicky formou aktualizace Tarifního dodatku.

1.19. Při změně tarifu je pro určení ceny vždy rozhodující datum odjezdu vlaku z přístavu u importní přepravy nebo do přístavu v případě exportu.

## **2. V cenách je zahrnuto:**

2.1. **Agenturní činnost RAIL CARGO OPERATOR PORT/RAIL SERVICES GmbH**,  
Hutfilterstrasse 16-18, D-28195 Bremen, Germany

2.2. **Železniční přepravné** v relaci Hamburg (CTB, Eurogate, CTT, CTA) /Bremerhaven (CT1, CT2, CT3, CT4) – Mělník. Za přetahy z/na ostatní terminály v Hamburku bude účtován příplatek. V případě nákladky/vykládky po silnici z terminálu Melník nebude účtován žádný příplatek za převzetí/vrácení prázdného kontejneru na depa v Praze. V případě nákladky/vykládky po silnici z terminálu Přerov (Horní Moštěnice) nebude účtován žádný příplatek za převzetí/vrácení prázdného kontejneru na depo Zlín. V případě nákladky/vykládky po silnici z terminálu Paskov nebude účtován žádný příplatek za převzetí/vrácení prázdného kontejneru na depo Ostrava Šenov - viz kapitola 4.

Přeprava standardních DC kontejnerů, HC kontejnerů a OT kontejnerů bez převýšení bez přírážky. OT kontejnery s převýšením jsou přepravovány pouze na základě předchozí dohody. FR s nad-rozměrem jsou přepravovány pouze na základě předchozí dohody.

2.3. **Vystavení B-Nummer/BHT na základě objednávky ZDARMA** pokud jsou k dispozici všechny potřebné celní doklady.

- V případě, že vinou zákazníka (např. nesprávné, nekompletní průvodní dokumenty apod.) bude Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. muset vystavit více než jedno B-Nummer/BHT pro týž kontejner, bude Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. účtovat zákazníkovi více-náklady ve výši EUR 10,00 za každé nové B-Nummer/BHT.
- Pro správné vystavení BHT/ZAPP jsou nutné kompletní exportní průvodní dokumenty. Tyto dokumenty je nutné zaslat buď uceleně elektronicky nebo fyzicky s kontejnerem a o této skutečnosti informovat odpovědného pracovníka Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. V případě, že takto nebudeme informováni a dokumenty budou zaslány různým způsobem nekompletně/po částech apod. – neručíme za správnost vystavení BHT/ZAPP.

2.4. **Pro kontejnery s bezpečným zbožím nebo prázdné 10 dní volného skladného a s nebezpečným zbožím 5 dní volného skladného** na terminálech Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. počínaje 1. dnem následujícím po příjezdu a konče dnem před odjezdem z terminálu. Po překročení této lhůty bude účtováno skladné podle doby uskladnění. – viz bod 3.10. Skladování nebezpečného zboží je možné pouze po konzultaci s bezpečnostním poradcem Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.

2.5. **Přístavba tahačem nebo po železnici včetně vrácení prázdného kontejneru na příslušné depo** – viz bod 4.

- 2.6. **U přistavby tahačem: čekání na nakládce/vykládce/clení/vážení 4 hodiny volné bez poplatku za čekání.** Do uvedené volné lhůty se nezapočítává čas strávený přejezdy. Poplatky při překročení těchto lhůt – viz bod 3.14. Doby zahájení/ukončení operací na výše uvedených místech je agent, příjemce nebo odesílatel povinen zaznamenat na „Kontejnerovém přepravním listě (KPL)“, kterým je vybaven řidič soupravy.
- 2.7. **Tranzitní celní odbavení (T1)** v režimu společného tranzitu pro kontejnery se zbožím do celkové hodnoty zboží 750 000,- EUR. Vyšší hodnota zboží viz bod 3.22.

### **3. Činnosti, které nejsou zahrnuty v cenách:**

- 3.1. Tarify jsou vždy kalkulovány na bázi cen za nejkratší cestu. V případě **multistopu v jiném místě** než je požadovaná nakládka nebo vykládka kontejneru, nebo v případě nakládky/vykládky na více místech bude cena určena dle celkově ujeté vzdálenosti od výchozího terminálu. V případě požadavku zákazníka na jízdu jinou než přímou trasou budou vyúčtovány více-náklady. Stejně tak budou příkazci vyfakturovány náklady za zajištění na přání zákazníků a zajištění, způsobené nutností (objíždky, rekonstrukce apod.). Pro přepravy s multistopem v Praze bude účtován příplatek EUR 30,00 x počet zastávek v Praze.
- 3.2. „Verpflichtungsschein“ (tj. potvrzení přístavnímu terminálu, že vystavovatel dokladu uhradí případné poplatky za skladné kontejneru na terminálu). K přepravě můžeme převzít pouze kontejner, který je patřičně objednan (včetně nezbytných dokumentů), včas uvolněn pro Rail Cargo Operator - CSKD, a na kterém nevážnou žádné poplatky apod. Je nutné, aby zákazník nebo jeho agent vystavil „Verpflichtungsschein“ a zaslal jej přímo přístavnímu terminálu (a nám na vědomí), který na základě toho kontejner uvolní. V případě, že nebudou splněny výše uvedené požadavky, nebude nám kontejner vydán a jsme nuceni jej překnihovat na nejbližší vlak s volnou kapacitou. Je také možné vystavení „Verpflichtungsschein“ objednat u Rail Cargo Operator- CSKD. V takovém případě se objednavatel zavazuje, že uhradí veškeré náklady, které na kontejner v přístavu vzniknou, a které budou následně přeúčtovány na vystavovatele „Verpflichtungsschein“ (Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.).
- 3.3. **Poplatky za chlazení chladících kontejnerů na terminálech Rail Cargo Operator – CSKD** ..... EUR 90,00 / box / den
- v případě poskytnutí jakéhokoli servisu chladícím kontejnerům budou přeúčtovány přímé náklady spojené s tímto servisem (PHM pro Genset apod.)
- PTI** (reefer pre-trip inspection) – test.....EUR 50,00
- 3.4. **Příplatek za nebezpečné zboží** (včetně podlimitního a omezeného množství a prázdných nevyčištěných kontejnerů):
- Třída I., VII. .... není přepravována
  - Třída II.-VI., VIII.-IX. .... EUR 35,00 / box

- Přeprava vysoce rizikového zboží (Dohoda ADR/RID) pouze v ojedinělých případech po konzultaci s bezpečnostním poradcem Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.

- 3.5. **Nalepení a odstranění ADR nálepek** – paušální poplatek.....EUR 50,00 / box  
+ odstranění staré nálepky.....EUR 5,00 / ks  
+ nalepení nové nálepky.....EUR 5,00 / ks
- 3.6. **Příplatek za zavěšení plomby** na terminálu - Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. neodpovídá za obsah kontejneru ..... EUR 0,00 / box
- 3.7. **Plomba ocelová námořní**, včetně doručení a předání odesílateli.....EUR 0,00 / ks

**Celní uzávěry (plomby)** pro kontejnery v exportu. Každý exportní i importní ložený kontejner musí být vždy opatřen plombou. Zákazník je povinen ve vlastním zájmu okamžitě po nakládce číslo plomby zřetelně doplnit do přepravního dokladu, kterým je vybaven řidič (kontejnerový přepravní list – KPL) nebo dopravce (vnitrostátní nákladní list ČD). V případě, že příkazce není schopen zabezpečit zavěšení vlastní plomby a kontejner není zaplombován celním úřadem odesláním, Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. provede zavěšení vlastní plomby na terminálu, ale nebude odpovídat za obsah naloženého kontejneru. U kontejnerů určených do USA je však odesílatel povinen zavěsit sám svou vlastní předepsanou, očíslovanou ocelovou námořní plombu vždy bez výjimky a její číslo zapsat do dopravních a celních dokumentů (viz výše). Na požádání dodá (u vlastních svozů po silnici) Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. vhodné plomby prostřednictvím řidiče obsluhující soupravy. U importních přeprav je příkazce povinen uvést číslo plomby vždy. Pokud tak neučiní, neodpovídá Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. za případné zdržení a obsah kontejneru.

- 3.8. **Čištění a vymývání kontejneru** bude účtováno dle skutečných nákladů.
- 3.9. **Manipulace** (na plochu, na dopravní prostředek, změna dispozic, přistavení k celní prohlídce, posunutí kontejneru na dopravním prostředku apod.)
  - 20' kont..... EUR 50,00
  - 40' kont..... EUR 50,00
- 3.10. **Skladování kontejnerů:**
  - Prázdné nebo s bezpečným zbožím od 11. dne.....EUR 5,00 / TEU /den
  - S nebezpečným zbožím od 6. dne.....EUR 30,00 / TEU /den

Do skladného se nepočítá den příjezdu kontejneru na terminál a den odjezdu kontejneru z terminalu.

- 3.11. Podle celního zákona je lhůta povolená pro skladování importních kontejnerů pod celním dohledem max. 90 dní po ukončení společného tranzitního režimu. V této lhůtě je povinen každý příkazce zajistit navržení zboží do dalšího celního režimu a předložení kontejneru se zbožím k celnímu řízení. Při nedodržení této povinnosti Rail

Cargo Operator - CSKD s.r.o. přeúčtuje všechny celní postihy, tzn. pokuty a jiné vícenáklady na příkazce přepravy.

V případě, že byl vystaven druhý doklad T1 (po ukončení T1 z Hamburku / Bremerhavenu, nebo po dočasném uskladnění kontejneru na našem terminále), se musí rozvoz uskutečnit v době lhůty platnosti uvedené na T1 – T1 nelze již dále měnit.

- 3.12. **Marná jízda** ..... cena rozvozu
- 3.13. **2x20' na jednom chassis** ..... cena na požádání
- 3.14. **Čekání - Přístavba tahačem – 4 hodiny bez poplatku za čekání.** Po překročení volné doby bude účtován poplatek EUR 25,00 / kontejner za každou započatou hodinu. Do čekání se nezapočítává čas strávený přejezdy. Maximální poplatek za čekání 24 hodin je účtován sazbou EUR 275,00
- 3.15. **Překládka zboží (celní kontrola) v terminále**
- 20' kontejner ..... EUR 290,00
  - 40' kontejner ..... EUR 440,00
  - 40' HC kontejner ..... EUR 470,00
  - 45' kontejner ..... EUR 580,00
- Při částečné kontrole bude účtováno podle rozsahu skutečně provedené kontroly, minimálně však 1/4.
- Přítomnost zaměstnance (zástup za deklaranta) při celní kontrole ...EUR 100,00
- 3.16. **Ukončení T1 a vystavení nové T1 nad rámec společného tranzitního režimu (na právní příkazce) do 3 zbožových položek.** .....EUR 30,00 / dokument
- Každá další položka .....EUR 3,00 / položka
  - **Vystavení JSD**, do 3 zbožových položek ..... EUR 35,00 / dokument
  - Každá další položka .....EUR 3,00 / položka
  - **Vystavení VDD (EX1)**, do 3 zbožových položek .....EUR 30,00 / dokument
  - Každá další položka .....EUR 3,00 / položka
- 3.17. **Přímé a nepřímé zastupování v celním řízení** .....smluvně
- 3.18. **Oprava kontejnerů** .....dle „Estimate“
- 3.19. **Kompletace prázdných kont. flat rack** (vč. manipulace) .....EUR 90,00 / kontejner
- 3.20. **Příplatek za přepravu 45' kontejnerů** .....EUR 0,00 / kontejner / směr
- 3.21. **Pronájem kontejnerů Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.** ...EUR 5,00 / TEU / den

3.22. **Příplatek za přepravu kontejnerů s vysokou cenou zboží** (vyšší než 750 000,- EUR)

750 000 EUR - 1 499 999 EUR .....	150 EUR / kontejner
1 500 000 EUR - 1 800 000 EUR .....	300 EUR / kontejner

Přepravu těchto kontejnerů je nutné předem separátně písemně ohlásit kontaktní osobě Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. a dojednat případná speciální opatření a podmínky přepravy, stejně tak, jako přepravu **více než 5 kontejnerů na jednom vlaku s nákladem hodnoty nad 500 000 EUR v jednom kontejneru**. Případy přepravy **většího množství těchto kontejnerů** (včetně ADR, NON - ADR, zejména, ne však výlučně kontejnerů s bateriemi) je třeba separátně projednat v okamžiku zadání objednávky. RCO-CSKD si vyhrazuje právo odmítnout takové objednávky, pokud je kapacita terminálu pro skladování tohoto segmentu zboží již na svém maximu nebo pokud by příjezd zásilky mohl vést k překročení konkrétní kapacity.

Kontejnery obsahující nebezpečný náklad jsou v terminálu skladovány odděleně. Překročení limitu zásob může vést k přetížení a dodatečným provozním nákladům v terminálu RCO-CSKD. Z tohoto důvodu je zákazník povinen vyvinout veškeré přiměřené úsilí ve spolupráci s pracovníky RCO-CSKD, aby počet uskladněných kontejnerů s takovým zbožím v krátké době snížil.

3.23. **Příplatek za plachtování OT** kontejnerů (nutno uvést v objednávce):

20' .....	EUR 60,00 / kontejner
40' .....	EUR 120,00 / kontejner

3.24. **Pomoc řidiče při nakládce / vykládce** – požadavek musí být předem projednán, náklady jsou kalkulovány individuálně

3.25. Náklady za ponechání návěsu na nakládce / vykládce se stanovují individuálně

3.26. **Poplatek za ověření hmotnosti kontejneru VGM**..... EUR 25,00 / box (pokud je požadavek uveden v objednávce). V případě dodatečného požadavku sděleného po příjezdu kontejneru na terminal bude účtováno EUR 50,00 / box. Cena zahrnuje vážení vystavení vážního lístku, zaslání jeho kopie elektronickou formou.

3.27. Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. si vyhrazuje právo přeúčtovat postihy a více-náklady vzniklé překročením celkové hmotnosti silniční soupravy nebo maximálních povolených nápravových tlaků, zjištěné kontrolním vážením. V případě prokázaného přetížení kontejneru o více než 2t oproti deklarované hmotnosti (v průvodních dokumentech) bude objednateli přepravy vyfakturována penalizace ve výši EUR 250,- / kontejner. Cena přepravy bude upravena podle skutečné váhové kategorie. S ohledem na bezpečnost může být přetížený kontejner nepřipuštěn k další přepravě.

3.28. Další služby nad rámec výše uvedených činností jsou realizovány na základě předchozí dohody.

3.29. Palivový příplatek ve výši EUR 0,00 / kontejner za každou přepravu, resp. přepravní smlouvu na základě objednávek akceptovaných a potvrzených od 1.1. 2024.

3.30. Trakční příplatek ve výši EUR 0,00 / TEU / směr za každou přepravu, platný pro vlaky Hamburg / Bremerhaven s odjezdy od 1.1.2024

Trakční příplatek ve výši EUR 0,00 / TEU / směr za každou přepravu, platný pro vlaky Gdansk s odjezdy od 1.1.2024

**4. Cena za dodání/vyzvednutí kontejnerů z/na terminály v návaznosti na přepravu vlakem Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.**

4.1. METRANS a.s. - Praha Uhřetěves v návaznosti na přepravu via CT Mělník - .....bez příplatku

4.2. METRANS a.s. - Zlín v návaznosti na přepravu via CT Přerov .....bez příplatku

4.3. METRANS a.s. – Ostrava Šenov v návaznosti na přepravu via CT Paskov.....bez příplatku

4.4. Hamburg (Burchardkai, Eurogate, CTT a CTA), Bremerhaven (CT1, CT2, CT3, CT4) .....bez příplatku

4.5. Manipulace na terminálech Hamburg KTH, Eurokombi..... EUR 32,00 / kontejner

4.6. Přetah z vlaku na ostatní terminály v přístavu Hamburg (max. 27t btto).....EUR 145,00 / kontejner + manipulace

4.7. Přetahy na ostatní terminály v Bremerhavenu.....cena na požádání

4.8. Přistavení kontejneru k **celní kontrole na CPA Hamburg** (Containerprüfanlage) bez manipulací, zahrnující pouze ½ hodiny čekání tahače (max. 27t btto) .....EUR 210,00 / kontejner

4.9. Přistavení kontejneru k **veterinární kontrole v Hamburgu** bez manipulací, zahrnující pouze ½ hodiny čekání tahače (max. 27t btto) .....EUR 210,00 / kontejner + agenturní poplatek EUR 125,00 / kontejner

Rail Cargo Operator – CSKD nezajišťuje veterinární odbavení v přístavu.

4.10. Náklady v přístavu za celní kontroly, veterinární kontroly, chemické rozbory vzduchu v kontejnerech u "rizikových" zásilek, fumigaci, de-fumigaci apod. jsou vyčíslovány vždy dle konkrétně vzniklých nákladů a dopředu není možné výši těchto nákladů přesně stanovit. Výše nákladů je vždy stanovena následně po obdržení všech nákladových podkladů zúčastněných subjektů. V případě, že v rámci těchto přetahů bude na Rail Cargo Operator přefakturováno THC apod. – bude plně přefakturováno na zákazníka.

## 5. Doplňující podmínky:

5.1. Stanovená hmotnost prázdných kontejnerů:

**2300 kg: 20' standard/OT/palletwide**

**2500kg: 20' HC/HT**

**3700 kg: 40' standard/palletwide**

**4000 kg: 40' HC/OT**

**4500 kg: 45' standard**

3300 kg: 20' HCOT

3900 kg: 20' TC,

3000 kg: 20' RF

3300 kg: 20' HCRF

4800 kg: 45' HC

4200 kg: 23' TC

5000 kg: 40' RF

5300 kg: 40' HC RF

4500 kg: 26' TC

6000 kg: 30' TC

2500 kg: 20' DB (dry bulk)

3900 kg: 40' DB

2800 kg: 20' flat

4700 kg: 40' flat

3000 kg: 30' DV, OT, DB

4000 kg: 30' RF

5.2. Zákazník, který má celním úřadem schválený zjednodušený postup celního řízení při ukončování režimu tranzit, je povinen předat Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. kopii „Rozhodnutí o povolení zjednodušeného postupu schváleného příjemce v tranzitním režimu“.

5.3. Při přepravě kontejneru na tahači mezi celním úřadem a místem nakládky nebo vykládky je zákazník povinen zajistit zavěšení vlastní plomby nebo jiného zabezpečovacího zařízení, které umožní kontrolu, zda s obsahem kontejneru nebylo manipulováno během této dopravy. Číslo plomby nebo jiný způsob zajištění potvrdí v přepravním listě, nebo na zvláštním protokolu.

5.4. Řidič silniční soupravy smluvního autodopravce Rail Cargo Operator - CSKD není zodpovědný za rozložení nákladu v kontejneru po nakládce, stejně tak jako za počet

balení zboží v kontejneru, max. hmotnost zboží apod. Řidič přebírá kontejner k přepravě po uzavření a zaplombování.

- 5.5. Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. neodpovídá za technický stav kontejnerů a za stav zboží a jeho upevnění v kontejnerech přebíraných z přístavu a z cizích dep. V případě požadavku na specifický technický stav kontejneru si je zákazník povinen tento stav sjednat s majitelem kontejneru a správcem depa. Pokud je o této skutečnosti informován Rail Cargo Operator - CSKD a kontejner je odebírán z cizího depa – může řidič Rail Cargo Operator - CSKD zajistit pouze pohledovou kontrolu kontejneru ze země a v případě pochybností o požadovaném stavu kontejneru (pouze v případě zásadních nesouladů) klienta prostřednictvím odpovědného disponenta informovat. Za technický stav kontejneru však stále odpovídá správce depa a majitel kontejneru.
- 5.6. **Jiné povinnosti přepravce – poplatky:**
- 5.6.1. k přepravě přijímáme v přístavu jen kontejnery, na kterých nevážnou žádné poplatky jako např. THC, demurrage, skladné apod., **Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.** se nespolehodí na krytí více-nákladů, jako jsou demurrage, detention, skladné, THC, celní a veterinární inspekce a další poplatky sjednané bez přímé účasti Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. Vzniku uvedených vícenákladů není možné zabránit v případě, že o nich nejsme explicitně informováni a plán přepravy není na popud zákazníka přizpůsoben.
- 5.6.2. v případě, že v přístavu bude předán kontejner, na který nám dodatečně budou přeúčtovány nějaké poplatky, vyhrazujeme si právo tyto poplatky v plné výši přeúčtovat na příkazce přepravy a to i v případě, kdy na tyto poplatky nemůžeme upozornit před nebo bezprostředně po jejich vzniku.
- 5.7. **DEPO prázdných kontejnerů na terminálech Rail Cargo Operator – CSKD s.r.o.**  
V případě použití vlastních tahačů (tedy pokud svoz/rozvoz není realizován tahači Rail Cargo Operator) budou vydány nebo akceptovány pouze kontejnery, jejichž příjezd na depo nebo vyzvednutí z depa tahačem bude v pracovní době do 16:30 v pracovních dnech předem písemně předhlášen ve tvaru:
- plánované datum dodání/vyzvednutí,
  - číslo kontejneru a/nebo reference uvolňovací nebo reference dodací,
  - druh kontejneru (20', 40', 40'HC, speciální požadavek apod.)
  - stock (rejdař, leasingová společnost)
  - dopravce
- na email: [depot.rco.cz@railcargo.com](mailto:depot.rco.cz@railcargo.com). Předhlášku může provést zákazník nebo sám dopravce. Otevírací doba depa nemá žádný vliv na termíny vykládek/nakládek ložených kontejnerů.
- 5.8. **Jiní plátcí přepravného na železnici.** Pro podej a dodej kontejnerů po železnici v terminálech Mělník, Přerov (Horní Moštěnice), Bratislava (UNS), Žilina a Košice, v případech jiných plátců železničního přepravného musí být předem sjednány zvláštní podmínky.
- 5.9. **DPH.** Aplikace a výše DPH se řídí podle platných českých daňových předpisů.
- 5.10. **Platnost.** Výše uvedený Tarifní dodatek Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. 2024 je platný od 1.1.2024 do 31.12.2024, a je definován na základě současných vnějších

podmínek, jako jsou platné zákony, vyhlášky a nařízení, mezinárodní smlouvy a úmluvy, směnné kurzy, cenové podmínky významných dodavatelů (zdrojů a služeb). Úpravy Tarifního dodatku budou tvořeny dle potřeby, avšak vždy písemnou formou, a jejich platnost nastane dnem rozeslání, ukončení platnosti pak buď výlučným ustanovením v Úpravě, či současně s novými Všeobecnými podmínkami nebo Tarifními dodatky.

5.11. Tento Tarifní dodatek tvoří platnou legendu a uvádí doplňující podmínky k Tarifu Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. 2024. Všeobecné obchodní podmínky Rail Cargo Operator, platné pro jakoukoli spolupráci s Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o., je možné nalézt na [www.railcargo.com](http://www.railcargo.com) nebo je zašleme na požádání. Všeobecné obchodní podmínky, Tarify Hamburg, Bremerhaven, Wilhelmshaven, Gdansk 2024 a Tarifní dodatek Hamburg, Bremerhaven, Wilhelmshaven, Gdansk 2024 jsou platné pro veškeré přepravy mezi Českou a Slovenskou republikou a Německem realizované v režimu Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.

### **Terminály Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.**

Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.  
Kontejnerový terminál Mělník  
Přístavní 757  
276 01 Mělník  
Česká republika

Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.  
Kontejnerový terminál Přerov  
Nádražní 580  
751 17 Přerov - Horní Moštěnice  
Česká republika

Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o.  
K Terminálu 614/11,  
619 00 Brno  
Česká republika

Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. organizační složka  
Kontejnerový terminál Žilina  
Bratislavská cesta 502/62  
010 01 Žilina  
Slovenská republika

Rail Cargo Operator - CSKD s.r.o. organizační složka  
Kontejnerový terminál Bratislava  
Lúčná ulica 2  
821 09 Bratislava  
Slovenská republika